

BANDOLERO EL DRAMA ANDALUZ EN TRES ACTOS Y EN VERSO

Yea, they'd join me in pouring forth tears and help me my woes to lament, And like unto me they'd become all wasted and tortured and pale. But the Merciful yet may incline thee to me And unite us again, in despite of our foes! Then there reigned after them an understanding king, who was just, keen-witted and accomplished and loved stories, especially those which chronicle the doings of kings and sultans, and he found [in the treasuries of the kings who had foregone him] these marvellous and rare and delightful stories, [written] in the thirty volumes aforesaid. So he read in them a first book and a second and a third and [so on] to the last of them, and each book pleased him more than that which forewent it, till he came to the end of them. Then he marvelled at that which he had read [therein] of stories and discourse and witty traits and anecdotes and moral instances and reminiscences and bade the folk copy them and publish them in all lands and climes; wherefore their report was bruited abroad and the people named them "The marvels and rarities of the Thousand Nights and One Night." This is all that hath come down to us [the history of] this book, and God is All-Knowing. (196). 'Well done, O damsel!' cried Ishac. 'By Allah, this is a fair hour!' Whereupon she rose and kissed his hand, saying, 'O my lord, the hands stand still in thy presence and the tongues at thy sight, and the eloquent before thee are dumb; but thou art the looser of the veil.' (171) Then she clung to him and said, 'Stand.' So he stood and said to her, 'Who art thou and what is thy need?' She raised a corner of the veil, and he beheld a damsel as she were the rising full moon or the glancing lightning, with two side locks of hair that fell down to her anklets. She kissed his hand and said to him, 'O my lord, know that I have been in this barrack these five months, during which time I have been withheld (172) from sale till thou shouldst be present [and see me]; and yonder slave-dealer still made thy coming a pretext to me (173) and forbade me, for all I sought of him night and day that he should cause thee come hither and vouchsafe me thy presence and bring me and thee together.' Quoth Ishac, 'Say what thou wouldst have.' And she answered, 'I beseech thee, by God the Most High, that thou buy me, so I may be with thee, by way of service.' 'Is that thy desire?' asked he, and she replied, 'Yes.' k. The Prisoner and how God gave him Relief. cccclxxxv. O morn, our loves that sunder'st, a sweet and easeful life Thou dost for me prohibit, with thy regard austere. Then the rest of the women of the palace came all to him and lifted him into a sitting posture, when he found himself upon a couch, stuffed all with floss-silk and raised a cubit's height from the ground. (19) So they seated him upon it and propped him up with a pillow, and he looked at the apartment and its greatness and saw those eunuchs and slave-girls in attendance upon him and at his head, whereat he laughed at himself and said, "By Allah, it is not as I were on wake, and [yet] I am not asleep!" Then he arose and sat up, whilst the damsels laughed at him and hid [their laughter] from him; and he was confounded in his wit and bit upon his finger. The bite hurt him and he cried "Oh!" and was vexed; and the Khalif watched him, whence he saw him not, and laughed. 17. The Hedgehog and the Pigeons clii. So hath the Merciful towards Hudheifeh driven you, A champion ruling over all, a lion of great might. 29. Maan ben Zaideh and the three Girls dxxxii. o. The Merchant and the Thieves dcxxix. 94. The Man's Dispute with the Learned Woman of the relative Excellence of the Sexes dclxxxiii. One day, as the [chief] painter wrought at his work, there came in to him a poor man, who looked long upon him and observed his handicraft; whereupon quoth the painter to him, "Knowest thou aught of painting?" "Yes," answered the stranger; so he gave him tools and paints and said to him, "Make us a rare piece of work." So the stranger entered one of the chambers of the bath and drew [on the walls thereof] a double border, which he adorned on both sides, after a fashion than which never saw eyes a fairer. Moreover, [amiddleward the chamber] he drew a picture to which there lacked but the breath, and it was the portraiture of Mariyeh, the king's daughter of Baghdad. Then, when he had made an end of the portrait, he went his way [and told none of what he had done], nor knew any the chambers and doors of the bath and the adornment and ordinance thereof. When it was night, the king summoned the vizier and sought of him the hearing of the [promised] story. "Hearkening and obedience," replied Er Rehwan, "Know, O august king, that 55. The Ruined Man who became Rich again through a Dream cccli. 32. The Khalif Hisham and the Arab Youth dxxxiv. Now there was a ruined building hard by and he climbed up on to a high wall and gave not over clambering hither and thither, of the excess of his carefulness, till his feet betrayed him and he slipped [and fell] to the bottom and died, whilst his companions arose in the morning in health [and weal]. Now, if he had overmastered his corrupt (259) judgment and submitted himself to fate and fortune fore-ordained, it had been safer and better [for him]; but he made light of the folk and belittled their wit and was not content to take example by them; for his soul whispered him that he was a man of understanding and he imagined that, if he abode with them, he would perish; so his folly cast him into perdition. Nor," added the vizier, "is this more extraordinary than the story of the man who was lavish of his house and his victual to one whom he knew not". So Kemeriyeh cried out to an Afrit of the Afrits and a calamity of the calamities, (240) by name El Ased et Teyyar, (241) and said to him, 'Go with my message to the Crescent Mountain, the abiding-place of Meimoun the Sworder, and enter in to him and salute him in my name and say to him, "How canst thou be assured for thyself, O Meimoun? (242) Couldst thou find none on whom to vent thy drunken humour and whom to maltreat save Tuhfeh, more by token that she is a queen? But thou art excused, for that thou didst this not but of thine intoxication, and the Shekh Aboutawaif pardoneth thee, for that thou wast drunken. Indeed, thou hast outraged his honour; but now restore her to her palace, for that she hath done well and favoured us and done us service, and thou knowest that she is presently our queen. Belike she may bespeak Queen Es Shuhba, whereupon the matter will be aggravated and that wherein there is no good will betide. Indeed, thou wilt get no tittle of profit [from this thine enterprise]; verily, I give thee good counsel, and so peace be on thee!" p. The Foxes and the Wolf dcxxx. Eleventh Officer's Story, The, ii. 175. Pardon of God for everything I crave,

except thy love, For on the day of meeting Him, that will my good deed be..46. The Sharper of Alexandria and the Master of Police cccxli. At this the accursed Iblis was moved to delight and put his finger to his arse, whilst Meimoun danced and said, 'O Tuhfet es Sudour, soften the mode; (201) for, as delight, entereth into my heart, it bewildereth my vital spirits.' So she took the lute and changing the mode, played a third air; then she returned to the first and sang the following verses: The season of my presence is never at an end, ii. 246..? ? ? ? ? Yea, "Welcome! Fair welcome to those who draw near!" I called out aloud, as to meet you I flew..Now this servant was of the sons of the kings and had fled from his father, on account of an offence he had committed. Then he went and took service with King Bihkerd and there happened to him what happened. After awhile, it chanced that a man recognized him and went and told his father, who sent him a letter, comforting his heart and mind and [beseeching him] to return to him. So he returned to his father, who came forth to meet him and rejoiced in him, and the prince's affairs were set right with him..To return to the king his father. When he went to the pit, as of his wont, and called the nurse, she returned him no answer, whereat his breast was straitened and he let down a man who [found the nurse dead and the boy gone and] acquainted the king therewith; which when he heard, he buffeted his head and wept passing sore and descended into the midst of the pit, so he might see how the case stood. There he found the nurse slain and the lion dead, but saw not the boy; so he [returned and] acquainted the astrologers with the verification of their words, and they said, 'O king, the lion hath eaten him; destiny hath been accomplished upon him and thou art delivered from his hand; for, had he been saved from the lion, by Allah, we had feared for thee from him, for that the king's destruction should have been at his hand.' So the king left [sorrowing for] this and the days passed by and the affair was forgotten..Now it was the enemy's wont, at every year's end, to bring forth their prisoners and cast them down from the top of the citadel to the bottom. So they brought them forth, at the end of the year, and cast them down, and Melik Shah with them. However, he fell upon the [other] men and the earth touched him not, for his term was [God-]guarded. Now those that were cast down there were slain and their bodies ceased not to lie there till the wild beasts ate them and the winds dispersed them. Melik Shah abode cast down in his place, aswoon, all that day and night, and when he recovered and found himself whole, he thanked God the Most High for his safety [and rising, fared on at a venture]. He gave not over walking, unknowing whither he went and feeding upon the leaves of the trees; and by day he hid himself whereas he might and fared on all his night at hazard; and thus he did some days, till he came to an inhabited land and seeing folk there, accosted them and acquainted them with his case, giving them to know that he had been imprisoned in the fortress and that they had cast him down, but God the Most High had delivered him and brought him off alive..Officer's Story, The Fourth, ii. 142..If, in his own land, midst his folk, abjection and despite, ii. 196..So she gave him the lute and he forewent her, till he came to the house of easance, and behold, therein was a door and a stairway. When Tuhfeh saw this, her reason fled; but Iblis cheered her with discourse. Then he descended the stair and she followed him to the bottom thereof, where she found a passage and they fared on therein, till they came to a horse standing, Teady saddled and bridled and accoutred. Quoth Iblis, '[Mount], in the name of God, O my lady Tuhfeh;' and he held the stirrup for her. So she mounted and the horse shook under her and putting forth wings, flew up with her, whilst the old man flew by her side; whereat she was affrighted and clung to the pummel of the saddle; nor was it but an hour ere they came to a fair green meadow, fresh-flowered as if the soil thereof were a goodly robe, embroidered with all manner colours..? ? ? ? ? Ay, and around Baghdad the horsemen shalt behold, Like clouds that wall the world, full many a doughty knight., Quoth the merchant, 'Indeed, it is as the old man avoucheth and he is an excellent judge.' And the king said, 'Increase his allowance.' But the old man stood still and did not go away. So the king said to him, 'Why dost thou not go about thy business?' And he answered, 'My business is with the king.' 'Name what thou wouldst have,' said the king, and the other replied, 'I would have thee question me of the quintessences of men, even as thou hast questioned me of the quintessences of horses.' Quoth the king, 'We have no occasion to question thee of [this].' But the old man replied, 'I have occasion to acquaint thee.' 'Say what thou pleasest,' rejoined the king, and the old man said, 'Verily, the king is the son of a baker.' Quoth the king 'How knowest thou that?' And the other replied, 'Know, O king, that I have examined into degrees and dignities (210) and have learnt this.' Then he turned to the woman and said to her, 'And thou, what sayst thou?' So she expounded to him her case and recounted to him all that had betided her and her husband, first and last, up to the time when they took up their abode with the old man and woman who dwelt on the sea-shore. Then she set out that which the Magian had practised on her of knavery and how he had carried her off in the ship and all that had betided her of humiliation and torment, what while the cadis and judges and deputies hearkened to her speech. When the king heard the last of his wife's story, he said, 'Verily, there hath betided thee a grievous matter; but hast thou knowledge of what thy husband did and what came of his affair?' 'Nay, by Allah,' answered she; 'I have no knowledge of him, save that I leave him no hour unremembered in fervent prayer, and never, whilst I live, will he cease to be to me the father of my children and my father's brother's son and my flesh and my blood.' Then she wept and the king bowed his head, whilst his eyes brimmed over with tears at her story..So she sent for him in private and said to him, 'I purpose to do thee a service, so thou canst but keep a secret.' He promised her all that she desired and she discovered to him her secret in the matter of her daughter, saying, 'I will marry thee to her and commit to thee the governance of her affair and make thee king and ruler over this city.' He thanked her and promised to uphold all that she should order him, and she said to him, 'Go forth to such an one of the neighbouring provinces privily.' So he went forth and on the morrow she made ready bales and gear and presents and bestowed on him a great matter, all of which they loaded on the backs of camels..So the youth returned to his house, and indeed the world was grown black in his eyes and he said, 'My father said sooth.' Then he opened the chamber door and piling up the bricks under his feet, put the rope about his neck and kicked away the bricks and swung himself off; whereupon the rope gave way with him [and he fell] to the

ground and the ceiling clove in sunder and there poured down on him wealth galore, So he knew that his father meant to discipline (226) him by means of this and invoked God's mercy on him. Then he got him again that which he had sold of lands and houses and what not else and became once more in good case. Moreover, his friends returned to him and he entertained them some days..When the company heard the seventh officer's story, they were moved to exceeding mirth, and El Melik ez Zahir Bibers rejoiced in that which he heard and said, 'By Allah, there betide things in this world, from which kings are shut out, by reason of their exalted station!' Then came forward another man from amongst the company and said, 'There hath reached me from one of my friends another story bearing on the malice of women and their craft, and it is rarer and more extraordinary and more diverting than all that hath been told to you.'.The Tenth Night of the Month..94. The King and the Virtuous Wife ccciv.AND BOULAC EDITIONS OF THE ARABIC TEXT OF."There was once a king of the kings, whose name was Bekhtzeman, and he was a great eater and drinker and carouser. Now enemies of his made their appearance in certain parts of his realm and threatened him; and one of his friends said to him, 'O king, the enemy maketh for thee: be on thy guard against him.' Quoth Bekhtzeman, 'I reckon not of him, for that I have arms and wealth and men and am not afraid of aught.' Then said his friends to him, 'Seek aid of God, O king, for He will help thee more than thy wealth and thine arms and thy men.' But he paid no heed to the speech of his loyal counsellors, and presently the enemy came upon him and waged war upon him and got the victory over him and his trust in other than God the Most High profited him nought. So he fled from before him and seeking one of the kings, said to him, 'I come to thee and lay hold upon thy skirts and take refuge with thee, so thou mayst help me against mine enemy.'? ? ? ? My heart bereavement of my friends forebode; may God of them The dwellings not bereave, but send them timely home again!.How many, in Yemameh, dishevelled widows plain! i. 50..When three nights had passed over her with their days of the second month, she despaired of him and her tears dried not up. Then she resolved to take up her abode in the city and making choice of a dwelling, removed thither. The folk resorted to her from all parts, to sit with her and hearken to her speech and witness her good breeding; nor was it but a little while ere the king of the city died and the folk fell out concerning whom they should invest with the kingship after him, so that strife was like to betide between them. However, the men of judgment and understanding and the folk of experience counselled them to make the youth king who had lost his brother, for that they doubted not but Selma was a man. They all consented unto this and betaking themselves to Selma, proffered her the kingship. She refused, but they were instant with her, till she consented, saying in herself, 'My sole desire in [accepting] the kingship is [to find] my brother.' Then they seated her on the throne of the kingdom and set the crown on her head, whereupon she addressed herself to the business of administration and to the ordinance of the affairs of the people; and they rejoiced in her with the utmost joy..? ? ? ? a. Nimeh ben er Rebya and Num his Slave-girl ccxxxvii.The Fourth Night of the Month..? ? ? ? k. The Vizier's Son and the Bathkeeper's Wife dlxxxiv.Then El Abbas took leave of the king and went away to his own house. Now it befell that he passed under the palace of Mariyeh the king's daughter, and she was sitting at a window. He chanced to look round and his eyes met those of the princess, whereupon his wit departed and he was like to swoon away, whilst his colour changed and he said, "Verily, we are God's and to Him we return!" But he feared for himself lest estrangement betide him; so he concealed his secret and discovered not his case to any of the creatures of God the Most High. When he reached his house, his servant Aamir said to him, "O my lord, I seek refuge for thee with God from change of colour! Hath there betided thee a pain from God the Most High or hath aught of vexation befallen thee? Verily, sickness hath an end and patience doth away vexation." But the prince returned him no answer. Then he brought out inkhorn [and pen] and paper and wrote the following verses:..? ? ? ? p. The Man who saw the Night of Power dccccxiii.One day, he went forth in quest of certain stray camels of his and fared on all his day and night till eventide, when he [came to an Arab encampment and] was fain to seek hospitality of one of the inhabitants. So he alighted at one of the tents of the camp and there came forth to him a man of short stature and loathly aspect, who saluted him and lodging him in a corner of the tent, sat entertaining him with talk, the goodliest that might be. When his food was dressed, the Arab's wife brought it to the guest, and he looked at the mistress of the tent and saw a favour than which no goodlier might be. Indeed, her beauty and grace and symmetry amazed him and he abode confounded, looking now at her and now at her husband. When his looking grew long, the man said to him, 'Harkye, O son of the worthy! Occupy thyself with thine own concerns, for by me and this woman hangeth a rare story, that is yet goodlier than that which thou seest of her beauty; and when we have made an end of our food, I will tell it thee.'.Therewith Nuzhet el Fuad rejoiced and said, "Indeed, this is an excellent device." [Then Aboulhusn stretched himself out] forthright and she shut his eyes and tied his feet and covered him with the kerchief and did what [else] her lord had bidden her; after which she rent her dress and uncovering her head, let down her hair and went in to the Lady Zubeideh, crying out and weeping, When the princess saw her in this case, she said to her, "What plight is this [in which I see thee]? What is thy story and what maketh thee weep?" And Nuzhet el Fuad answered, weeping and crying out the while, "O my lady, may thy head live and mayst thou survive Aboulhusn el Khelia! For he is dead." The Lady Zubeideh mourned for him and said, "Alas for Aboulhusn el Khelia!" And she wept for him awhile. Then she bade her treasurers give Nuzhet el Fuad a hundred dinars and a piece of silk and said to her, "O Nuzhet el Fuad, go, lay him out and carry him forth.".When Er Reshid came to the throne, he invested Jaafer ben Yehya ben Khalid el Bermeki (156) with the vizierate. Now Jaafer was eminently distinguished for generosity and munificence, and the stories of him to this effect are renowned and are written in the books. None of the viziers attained to the rank and favour which he enjoyed with Er Reshid, who was wont to call him brother (157) and used to carry him with him into his house. The period of his vizierate was nineteen years, (158) and Yehya one day said to his son Jaafer, "O my son, what time thy reed trembleth, water it with kindness." (159) Opinions differ concerning the reason of Jaafer's slaughter, but the better is as follows. Er Reshid could

not brook to be parted from Jaafer nor from his [own] sister Abbaseh, daughter of El Mehdi, a single hour, and she was the loveliest woman of her time; so he said to Jaafer, "I will marry thee to her, that it may be lawful to thee to look upon her, but thou shalt not touch her." [Accordingly, they were married] and they used both to be present in Er Reshid's sitting chamber. Now the Khalif would rise bytimes [and go forth] from the chamber, and they being both young and filled with wine, Jaafer would rise to her and swive her. She conceived by him and bore a handsome boy and fearing Er Reshid, despatched the newborn child by one of her confidants to Mecca the Holy, may God the Most High advance it in honour and increase it in veneration and nobility and magnification! The affair abode concealed till there befell despite between Abbaseh and one of her slave-girls, whereupon the latter discovered the affair of the child to Er Reshid and acquainted him with its abiding-place. So, when the Khalif made the pilgrimage, he despatched one who brought him the boy and found the affair true, wherefore he caused befall the Barmecides that which befell. (160). They cut their bonds and poured wine into their gullets, till they came to themselves, when the king looked at the eunuch and recognizing him, said, 'Harkye, such an one!' 'Yes, O my lord the king,' replied the man and prostrated himself to him; whereat the king marvelled with an exceeding wonder and said to him, 'How earnest thou to this place and what hath befallen thee?' Quoth the eunuch, 'I went and took out the treasure and brought it hither; but the [evil] eye was behind me and I unknowing. So the thieves took us alone here and seized the money and cast us into this pit, so we might die of hunger, even as they had done with other than we; but God the Most High sent thee, in pity to us.' 'I'll lay Upon their threshold's dust my cheeks and to my soul. Then he took my clothes and washed them and dried them, and put them on me; after which he said to me, "Get thee gone to thy house." So I returned to my house and he accompanied me, till I came thither, when he said to me, "May God not forsake thee! I am thy friend [such an one, who used to take of thee goods on credit,] and I am beholden to thee for kindness; but henceforward thou wilt never see me more."'. Dethroned King whose Kingdom and Good were restored to him, The, i. 285.. The king marvelled, he and his company, and praised God the Most High for that he had come thither; after which he turned to the eunuch and said to him, 'What is this youth thou hast with thee?' 'O king,' answered he, 'this is the son of a nurse who belonged to us and we left him little. I saw him to-day and his mother said to me, 'Take him with thee.' So I brought him with me, that he might be a servant to the king, for that he is an adroit and quickwitted youth.' Then the king fared on, he and his company, and the eunuch and the youth with them, what while he questioned the former of Belehwan and his dealing with his subjects, and he answered, saying, 'As thy head liveth, O king, the folk with him are in sore straits and not one of them desireth to look on him, gentle or simple.' 'The Crow and the Serpent dccciii. 151. The Adventures of Quicksilver Ali of Cairo, a Sequel to the Rogueries of Delileh the Crafty dcccviil. 62. Abdallah ben Maamer with the Man of Bassora and his Slave-girl cccclxxxiii. Therewithal the king bade all his officers go round about in the thoroughfares and colleges [of the town] and bring before him all strangers whom they found there. So they went forth and brought him much people, amongst whom was the man who had painted the portrait. When they came into the presence, the Sultan bade the crier make proclamation that whoso wrought the portrait should discover himself and have whatsoever he desired. So the poor man came forward and kissing the earth before the king, said to him, "O king of the age, I am he who painted yonder portrait." Quoth El Aziz, "And knowest thou who she is?" "Yes," answered the other; "this is the portrait of Mariyeh, daughter of the king of Baghdad." The king ordered him a dress of honour and a slave-girl [and he went his way]. Then said El Abbas, "O father mine, give me leave to go to her, so I may look upon her; else shall I depart the world, without fail." The king his father wept and answered, saying, "O my son, I builded thee a bath, that it might divert thee from leaving me, and behold it hath been the cause of thy going forth; but the commandment of God is a foreordained (61) decree." (62). What strength have I solicitude and long desire to bear, iii. 20.. 'O blamer of me for the love of him who denieth his grace, Which be the delightsome of things, but those which the people deny? When the two kings saw that woman's fashion and how she circumvented the Afrit, who had lodged her at the bottom of the sea, they turned back to their kingdoms and the younger betook himself to Samarcand, whilst the elder returned to China and established unto himself a custom in the slaughter of women, to wit, his vizier used to bring him a girl every night, with whom he lay that night, and when he arose in the morning, he gave her to the vizier and bade him put her to death. On this wise he abode a great while, whilst the people murmured and the creatures [of God] were destroyed and the commons cried out by reason of that grievous affair whereinto they were fallen and feared the wrath of God the Most High, dreading lest He should destroy them by means of this. Still the king persisted in that fashion and in that his blameworthy intent of the killing of women and the despoilment of the curtained ones, (159) wherefore the girls sought succour of God the Most High and complained to Him of the tyranny of the king and of his oppressive dealing with them.. 'As if the maid the day resplendent and her locks The night that o'er it spreads its shrouding darkness were.. Then said Selim to his sister, 'Know that I am resolved to slay yonder man, if he return this next night, and I will say to the folk, "He was a thief," and none shall know that which hath befallen. Moreover, I will address myself to the slaughter of whosoever knoweth that which is between yonder fellow and my mother.' But Selma said, 'I fear lest, if thou slay him in our dwelling-place and he savour not of robberhood, (69) suspicion will revert upon ourselves, and we cannot be assured but that he belongeth unto folk whose mischief is to be feared and their hostility dreaded, (70) and thus wilt thou have fled from privy shame to open shame and abiding public dishonour.' 'How then deemest thou we should do?' asked Selim and she said, 'Is there nothing for it but to slay him? Let us not hasten unto slaughter, for that the slaughter of a soul without just cause is a grave [matter].'. THE BOOK OF THE THOUSAND NIGHTS AND ONE NIGHT.. Then the thieves addressed themselves to sharing their booty and presently fell out concerning a sword that was among the spoil, who should take it. Quoth the captain, 'Methinks we were better prove it; so, if it be good, we shall know its worth, and if it be ill, we shall know

that.' And they said, 'Try it on this dead man, for he is fresh.' So the captain took the sword and drawing it, poised it and brandished it; but, when Er Razi saw this, he made sure of death and said in himself, 'I have borne the washing and the boiling water and the pricking with the knife and the grave and its straitness and all this [beating], trusting in God that I might be delivered from death, and [hitherto] I have been delivered; but, as for the sword, I may not brook that, for but one stroke of it, and I am a dead man.' Police, El Melik ez Zahir Rukneddin Bibers el Bunducdari and the Sixteen Officers of, ii. 117..? ? ? ? ? Thou, thou enjoy'st repose and comfortable sleep, Nor of the mis'ries reckst by which my heart is wried..? ? ? ? ? Love no light matter is, O folk, nor are the woe and care And blame a little thing to brook that unto it pertain..When the Khalif heard these his verses, he was moved to exceeding delight and taking the cup, drank it off, and they ceased not to drink and carouse till the wine rose to their heads. Then said Aboulhusn to the Khalif, "O boon-companion mine, of a truth I am perplexed concerning my affair, for meseemed I was Commander of the Faithful and ruled and gave gifts and largesse, and in very deed, O my brother, it was not a dream." "These were the delusions of sleep," answered the Khalif and crumbling a piece of henbane into the cup, said to him, "By my life, do thou drink this cup." And Aboulhusn said, "Surely I will drink it from thy hand." Then he took the cup from the Khalif's hand and drank it off, and no sooner had it settled in his belly than his head forewent his feet [and he fell down senseless]..80. Yehya ben Khalid and the Poor Man cccxci.So she donned a devotee's habit and betaking herself to the goldsmith, said to him, 'To whom belongeth the bracelet that is in the king's hand?' Quoth he, 'It belongeth to a man, a stranger, who hath bought him a slave-girl from this city and lodgeth with her in such a place.' So the old woman repaired to the young man's house and knocked at the door. The damsel opened to her and seeing her clad in devotee's apparel, (184) saluted her and said to her, 'Belike thou hast an occasion with us?' 'Yes,' answered the old woman; 'I desire privacy and ablution.' (185) Quoth the girl, 'Enter.' So she entered and did her occasion and made the ablution and prayed. Then she brought out a rosary and began to tell her beads thereon, and the damsel said to her, 'Whence comest thou, O pilgrim?' (186) Quoth she '[I come] from [visiting] the Idol (187) of the Absent in such a church. (188) There standeth up no woman [to prayer] before him, who hath an absent friend and discovereth to him her need, but he acquainteth her with her case and giveth her tidings of her absent one.' 'O pilgrim,' said the damsel, 'we have an absent one, and my lord's heart cleaveth to him and I desire to go to the idol and question him of him.' Quoth the old woman, '[Wait] till to-morrow and ask leave of thy husband, and I will come to thee and go with thee in weal.'? ? ? ? ? u. The Debauchee and the Three-year-old Child dccccxcviii.Meanwhile, the boy [grew up and] abode with the people of the village, and when God willed the accomplishment of His ordinance, the which endeavour availeth not to avert, he went forth with a company of the villagers, to stop the way. The folk complained of them to the king, who sallied out with a company of his men and surrounded the highwaymen and the boy with them, whereupon the latter drew forth an arrow and launched it at them, and it smote the king in his vitals and wounded him. So they carried him to his house, after they had laid hands upon the youth and his companions and brought them before the king, saying, 'What biddest thou that we do with them?' Quoth he, 'I am presently in concern for myself; so bring me the astrologers.' Accordingly, they brought them before him and He said to them, 'Ye told me that my death should be by slaying at the hand of my son: how, then, befalleth it that I have gotten my death-wound on this wise of yonder thieves?' The astrologers marvelled and said to him, 'O king, it is not impossible to the lore of the stars, together with the fore-ordinance of God, that he who hath smitten thee should be thy son.'105. Ali Nouredin and the Frank King's Daughter dccccxxi.?OF DESTINY OR THAT WHICH IS WRITTEN ON THE FOREHEAD..There was once, in the land of Fars, (15) a man who took to wife a woman higher than himself in rank and nobler of lineage, but she had no guardian to preserve her from want. It misliked her to marry one who was beneath her; nevertheless, she married him, because of need, and took of him a bond in writing to the effect that he would still be under her commandment and forbiddance and would nowise gainsay her in word or deed. Now the man was a weaver and he bound himself in writing to pay his wife ten thousand dirhems, [in case he should make default in the condition aforesaid].When she had made an end of her song, she threw the lute from her hand and wept till she swooned away. So they sprinkled on her rose-water, mingled with musk, and willow-flower water; and when she came to herself, Er Reshid said to her, "O Sitt el Milah, this is not fair dealing in thee. We love thee and thou lovest another." "O Commander of the Faithful," answered she, "there is no help for it." Therewithal he was wroth with her and said, "By the virtue of Hemzeh (19) and Akil (20) and Mohammed, Prince of the Apostles, if thou name one other than I in my presence, I will bid strike off thy head!" Then he bade return her to her chamber, whilst she wept and recited the following verses:When the Khalif heard this, her speech pleased him and he strained her to his bosom. Then he went forth from her and locked the door upon her, as before; whereupon she took the book and sat looking in it awhile. Presently, she laid it down and taking the lute, tightened its strings. Then she smote thereon, after a wondrous fashion, such as would have moved inanimate things [to delight], and fell to singing marvellous melodies and chanting the following verses:~? ? ? ? ? Since thou hast looked on her, mine eye, be easy, for by God Nor mote nor ailment needst thou fear nor evil accident..'Thou liest, O accursed one,' cried the king and bade lay hands on him and clap him in irons. Then he turned to the two youths, his sons, and strained them to his breast, weeping sore and saying, 'O all ye who are present of cadis and assessors and officers of state, know that these twain are my sons and that this is my wife and the daughter of my father's brother; for that I was king aforetime in such a region.' And he recounted to them his history from beginning to end, nor is there aught of profit in repetition; whereupon the folk cried out with weeping and lamentation for the stress of that which they heard of marvellous chances and that rare story. As for the king's wife, he caused carry her into his palace and lavished upon her and upon her sons all that behoved and beseemed them of bounties, whilst the folk flocked to offer up prayers for him and give him joy of [his reunion with] his wife and children..101. The Mad Lover cccxci.N.B.--The Roman numerals denote the volume, the

Arabic the page. So the sharper took the two thousand dinars and made off; and when he was gone, the merchant said to his friend, the [self-styled] man of wit and intelligence, 'Harkye, such an one! Thou and I are like unto the hawk and the locust.' 'What was their case?' asked the other; and the merchant said, 'So she hastened to admit the eunuch, who entered; and when he saw the Commander of the Faithful, he saluted not neither kissed the earth, but said, 'Quick, quick! Arise in haste! My lady Tuhfeh sitteth in her chamber, singing a goodly ditty. Come to her in haste and see all that I say to thee! Hasten! She sitteth [in her chamber].' The Khalif was amazed at his speech and said to him, 'What sayst thou?' 'Didst thou not hear the first of the speech?' replied the eunuch. 'Tuhfeh sitteth in the sleeping-chamber, singing and playing the lute. Come thy quickest! Hasten!' So Er Reshid arose and donned his clothes; but he credited not the eunuch's words and said to him, 'Out on thee! What is this thou sayst? Hast thou not seen this in a dream?' 'By Allah,' answered the eunuch, 'I know not what thou sayest, and I was not asleep.' Quoth Er Reshid, 'If thy speech be true, it shall be for thy good luck, for I will enfranchise thee and give thee a thousand dinars; but, if it be untrue and thou have seen this in sleep, I will crucify thee.' And the eunuch said in himself, 'O Protector, (250) let me not have seen this in Sleep!' Then he left the Khalif and going to the chamber-door, heard the sound of singing and lute-playing; whereupon he returned to Er Reshid and said to him, 'Go and hearken and see who is asleep.' The billows of thy love o'erwhelm me passing sore, ii. 226. Khalif, El Mamoun El Hakim bi Amrillah, The Merchant of Cairo and the Favourite of the, iii. 171..? ? ? ? Be patient under its calamities, For all things have an issue soon or late..?Story of the Unlucky Merchant..? ? ? ? ? "How many a cup with bitterness o'erflowing have I quaffed! I make my moan of woes, whereat it boots not to repine."

[Les Nuits Du P re Lachaise](#)

[Betzi Ou lAmour Comme Il Est Roman](#)

[Vari t s Historiques Et Litt raires Tome 10](#)

[Recueil de Fables Nouvelles Pr c dUn Avant-Propos](#)

[Le Mouvement Philosophique 1748-1789 Etude Sur La Diffusion Des Id es Des Philosophes Paris](#)

[Notes de Voyage dUn Casanier](#)

[Manuel Typographique Tome 2](#)

[Oeuvres Facetieuses Tome 1](#)

[Vari t s Historiques Et Litt raires Tome 3](#)

[Ami Fran ois Les Nom no La Petite Reine Nouvelles](#)

[Les Petits Cot s de lHistoire Notes Intimes Et Documents In dits 1870-1884](#)

[Les Confessions de Saint Augustin v que dHippone](#)

[Les Alpes Suisses Tome 5](#)

[LInstructeur Des Gardes Nationaux de France Contenant l cole Du Soldat Et de Peloton](#)

[Storia Dei Generi Letterari Italiani Il Romanzo](#)

[Fabeldichter Satiriker Und Popularphilosophen Des 18 Jahrhunderts Lichtwer Pfeffel Kastner Goeckingk Mendelssohn Und Zimmermann](#)

[Homelies Discours Et Lettres Choisis de S Jean Chrysostome Vol 1 Avec Des Extraits Tires de Ses Ouvrages Sur Divers Sujets](#)

[Vocabulario Militar Que Comprende Las Definiciones Elementales del Arte de la Guerra y La Tecnologia Especial de Las Diversas Armas Que Le Constituyen de la Tactica Peculiar A Cada Una](#)

[Origenis Adamantii Opera Omnia Vol 2 Ad Editionem Parisiensem Caroli de la Rue Recusa](#)

[Revue Mabillon Vol 7 Septieme Annee 1911-1912](#)

[Aglaophamus Sive de Theologiae Mysticae Graecorum Causis Vol 2 Libri Tres Idemque Poetarum Orphicorum Dispersas Reliquias Collegit](#)

[Sitzungsberichte Der Koenigl Bayer Akademie Der Wissenschaften Zu Munchen Vol 2 Jahrgang 1865](#)

[B Alberti Magni Ratisbonensis Episcopi Ordinis Praedicatorum Opera Omnia Vol 3 Ex Editione Lugdunensi Religiose Castigata Et Pro](#)

[Auctoritatibus Ad Fidem Vulgatae Versionis Accuratiozumque Patrologiae Textuum Revocata Auctaque B Alberti Vita AC B](#)

[Erzählende Prosa Der Klassischen Periode Vol 2 Johann Heinrich Jung Karoline Pichter Joh Heinr Pestalozzi Joh Heinr Dan Zschokke Karoline](#)

[Von Wolzogen Wilh Friedr V Meyern Gras Zu Bentzel-Sternau August LaFontaine](#)

[Revista de Espana 1872 Vol 24 Quinto Ano](#)

[Geschichte Des Roemischen Rechts Im Mittelalter Vol 5 Das Dreyzehnte Jahrhundert](#)

[Teatro Moderno Applaudito Vol 19 Il Ossia Raccolta Di Tragedie Commedie Drammi E Farse Che Godono Presentemente del Piu Alto Favore Sui](#)

[Pubblici Teatri Così Italiani Come Stranieri Corredata Di Notizie Storico-Critiche E del Giornale Dei Teatri](#)

[Summa Theologica Vol 3 Ad Manuscriptos Codices A Francisco Garcia Gregorio Donato Lovaniensibus AC Duacensibus Theologis Joanne](#)

[Nicolai AC Thoma Madalena Diligentissime Collata Complectens Summae Theologicae Secundam Secundae](#)

[Pflugers Archiv Fur Die Gesamte Physiologie Des Menschen Und Der Tiere 1922 Vol 197](#)

[Zeitschrift Fur Kolonialsprachen 1918-1919 Vol 9](#)

[Ausführliche Erläuterung Der Pandecten Nach Hellfeld Vol 4 Ein Commentar Fur Meine Zuhoerer Erste Abtheilung](#)

[Reisen Vol 4](#)
[Briefwechsel Zwischen Jacob Und Wilhelm Grimm Dahlmann Und Gervinus Vol 1](#)
[Bis Zum Tode Getreu Weltuntergang Was Ist Die Liebe Skimir Romane Und Nordische Erzahlungen](#)
[Boletin de la Real Academia de la Historia Vol 69 Julio-Agosto 1916](#)
[Cabinet Des Fees Ou Collection Choisie Des Contes Des Fees Et Autre Contes Merveilleux Vol 21 Le Mille Et Un Quart dHeure](#)
[Les Codes Haitiens Annotes Contenant 1 Degrees La Conference Des Articles Entre Eux 2 Degrees Sous Chaque Article Les Titres Des Lois Et Actes Tant Anciens Que Nouveaux Qui Les Expliquent Les Complementent Les Modifient Les Arrrets Du Tribunal de Cassation Co](#)
[Geschichte Der Deutschen Literatur Vol 1 of 2](#)
[Das Gelehrte Teutschland Oder Lexikon Der Jetzt Lebenden Teutschen Schriftsteller Vol 9](#)
[Les Fouilles de Fourviere En 1913-1914](#)
[W Jordans Nibelunge Vol 1 Sigfridsage](#)
[Antologia Vol 12 Giornale Di Scienze Lettere E Arti Ottobre Novembre Dicembre 1823](#)
[Drainage Des Terres Arables Vol 1](#)
[Dictionnaire de Medecine Et de Chirurgie Pratiques Vol 6 Cyan-Ecze](#)
[Precis Des Maladies Des Enfants](#)
[August Pettenkofen Vol 1](#)
[Oeuvres de Pierre Curie](#)
[Il Rinascimento Vol 1 L Umanesimo Pontano Poliziano](#)
[Sancti Thomae Aquinatis Doctoris Angelici Ordinis Praedicatorum Opera Omnia Vol 8 Ad Fidem Optimarum Editionum Accurate Recognita](#)
[Les Origines de LInfluence Francaise En Allemagne Vol 1 ETude Sur LHistoire Comparee de la Civilisation En France Et En Allemagne Pendant La Periode PReCourtoise \(950-1150\) LOffensive Politique Et Sociale de la France](#)
[Les Vies Des Hommes Illustres de Plutarque Vol 2 Traduites En Francois Avec Des Remarques Historiques Et Critiques Contenant Les Vies de Solon de Publicola de Themistocle de Camillus de Pericles de Fabius Maximus](#)
[Mademoiselle de Belle-Isle Drame](#)
[de Matrimonio Christiano Vol 3 Libri Tres](#)
[Klassische Prosa Vol 1 Die Kunst-Und Lebensanschauung Der Deutschen Klassiker in Ihrer Entwicklung Lessing Herder Schiller Studj Di Filologia Romanza 1891 Vol 5](#)
[Il Risorgimento Italiano 1917 Vol 10](#)
[Lettere Dettate Dal Card Sforza Pallavicino Di Gloriosa Memoria Raccolte E Dedicare Alla Santita Di N S P Clemente Nono Studien Vol 2](#)
[Essai Sur LHistoire Du Protestantisme a Caen Et En Basse-Normandie de LEDit de Nantes a La Revolution \(1598-1791\)](#)
[Bulletin Scientifique de la France Et de la Belgique 1899 Vol 32](#)
[Historisches Jahrbuch 1880 Vol 1](#)
[Tachygraphia Veterum Vol 2 Exposita Et Illustrata](#)
[Wegweiser Durch Die Klassischen Schuldramen Vol 4](#)
[Annales Ecclesiastici 1527-1541 Vol 32 Denuo Et Accurate Excusi](#)
[Sprichwort ALS Kosmopolit Vol 3 Das](#)
[Historische Zeitschrift 1912 Vol 109](#)
[Historische Zeitschrift 1890 Vol 65](#)
[Griechische Grammatik Lautlehre Stammbildungs-Und Flexionslehre Und Syntax](#)
[LItalie Litteraire Et Artistique Galerie de Cent Portraits Des Poetes Prosateurs Peintres Sculpteurs Architectes Et Musiciens Les Plus Illustres Monumenta Boica Vol 9](#)
[Guzla de Prosper Merimee La Etude dHistoire Romantique](#)
[Briefe Von Moritz Hauptmann Kantor Und Musikdirektor an Der Thomasschule Zu Leipzig an Franz Hauser Vol 1](#)
[Rudolf Von Bennigsen Vol 2 Ein Deutscher Liberaler Politiker Nach Seinen Briefen Und Hinterlassenen Papieren Von 1867 Bis 1902](#)
[Kaiser Joseph II Und Seine Zeit](#)
[Arcana Coelestia Quae in Scriptura Sacra Seu Verbo Domini Vol 6 Mundo Spirituum Et Coelo Angelorum](#)
[Archives Des Sciences Physiques Et Naturelles 1899 Vol 8 Cent Quatrieme Annee Quatrieme Periode](#)
[Antoine de Bourbon Et Jeanne DAlbret Suite de Le Mariage de Jeanne DAlbret Vol 2](#)
[Geschichte Der Gegenreformation](#)

[Historia de la Junta de Defensa de Galicia](#)
[Philosophische Monatshefte 1890 Vol 26](#)
[Tableau de L'Histoire Ginirale Des Provinces-Unies Vol 9](#)
[Conquenses Ilustres Vol 2 Melchor Cano](#)
[Ludwig Tiecks Schriften Vol 5 Phantasmus Zweiter Theil](#)
[Memoires Historiques Politiques Critiques Et Litteraires Vol 1](#)
[Simmliche Schriften Von Gustav Schilling Vol 1 Das Weib Wie Es Ist
Radowitz Und Die Deutsche Revolution](#)
[Luise Hensel Ein Lebensbild Nach Gedruckten Und Ungedruckten Quellen](#)
[L'Homme Spirituel Ou La Vie Spirituelle Vol 2 Traitie Par Ses Principes](#)
[Die Deutsche Literatur Des Neunzehnten Jahrhunderts Vol 1](#)
[itudes Sur W Shakspeare Marie Stuart Et L'Aritin Le Drame Les Moeurs Et La Religion Au Xvie Siicle](#)
[D Martin Luthers Tischreden 1531-46 Vol 1 Tischreden Aus Der Ersten Hilfte Der Dreiiiiger Jahre](#)
[Handbuch Der Kirchengeschichte Vol 2](#)
[Carolinens Leben in Ihren Briefen](#)
[Llyfr Gweddi Gyffredin The Book of Common Prayer and Administration of the Sacraments and Other Rites and Ceremonies of the Church
According to the Use of the United Church of England and Ireland](#)
[Reginonis Prumiensis Abbatis Hucbaldi Monachi Elnonensis Opera Omnia Ad Editiones Melioris Noti Recognita Variis Monumentis Illustrata
Nempe Opusculis de Arte Musica](#)
[Historia Critica de la Literatura Uruguaya Vol 2 El Romanticismo](#)
[Acronis Et Porphyriionis Commentarii in Q Horatium Flaccum Vol 1](#)
[Novela de la Tia Fingida Con Anotaciones a Su Texto y Un Estudio Critico Acerca de Quiin Fui Su Autor](#)
[Revue Des Religions 1894 Revue Semi-Mensuelle](#)
[Europa Vom Ende Des Siebenjihrigen Bis Zum Ende Des Amerikanischen Krieges \(1763-1783\) Vol 3 Nach Den Quellen Im Britischen Und
Franzisischen Reichsarchive](#)
